

A^o. 1863



N^o. 17.

TRANSLATION.

PUBLICATION

*by which is published the Royal decree of the 16th of January 1863
No. 116 by which are enacted some regulations on the hire of house
servants, labourers and workmen.*

IN THE NAME OF THE KING !

THE GOVERNOR of Curaçao and dependencies.

To all to whom these presents shall come, greeting ! maketh known :

Having received by a letter from His Excellency the Minister for the Colonies dd. 29 January of the present year Lr. B. N^o. 26/17 a copy of the Royal decree of the 16 of January 1863 N^o. 116 *by which are enacted some regulations on the hire of house servants, labourers and workmen.*

Heard the Colonial Council.

Has thought proper and understood :

To publish the afore mentioned hereunto annexed Royal decree of the 16 of January 1863 N^o. 116 and to stipulate that said Royal decree shall enter into effect on the 1 of July 1863.

And shall these presents be published in the usual manner at Curaçao and dependencies and inserted in the Publication-book.

Done at Curaçao the 26 of May 1863.

(sigd.) J. D. CROL,

The Colonial Secretary,

(sigd.) J. H. BEAUJON.

Published with the annexed royal decree of the 16 of January 1863 N^o. 116 at Curaçao from the Courthouse and in Williamstown dd. at supra.

The Colonial Secretary,

(sigd.) J. H. BEAUJON.

Translated by me,
Sworn Translator,
W. B. MELLINK.

1853

1853



THE PATENT OFFICE

IN VITRO
The following is a list of the names of the persons who have been granted patents in the United States Patent Office during the year 1853.

1. A. A. Phelps, for an improvement in the construction of the shaft of a steam engine.
2. J. W. Phelps, for an improvement in the construction of the shaft of a steam engine.
3. J. W. Phelps, for an improvement in the construction of the shaft of a steam engine.
4. J. W. Phelps, for an improvement in the construction of the shaft of a steam engine.
5. J. W. Phelps, for an improvement in the construction of the shaft of a steam engine.

6. J. W. Phelps, for an improvement in the construction of the shaft of a steam engine.
7. J. W. Phelps, for an improvement in the construction of the shaft of a steam engine.
8. J. W. Phelps, for an improvement in the construction of the shaft of a steam engine.
9. J. W. Phelps, for an improvement in the construction of the shaft of a steam engine.
10. J. W. Phelps, for an improvement in the construction of the shaft of a steam engine.

11. J. W. Phelps, for an improvement in the construction of the shaft of a steam engine.
12. J. W. Phelps, for an improvement in the construction of the shaft of a steam engine.
13. J. W. Phelps, for an improvement in the construction of the shaft of a steam engine.
14. J. W. Phelps, for an improvement in the construction of the shaft of a steam engine.
15. J. W. Phelps, for an improvement in the construction of the shaft of a steam engine.

16. J. W. Phelps, for an improvement in the construction of the shaft of a steam engine.
17. J. W. Phelps, for an improvement in the construction of the shaft of a steam engine.
18. J. W. Phelps, for an improvement in the construction of the shaft of a steam engine.
19. J. W. Phelps, for an improvement in the construction of the shaft of a steam engine.
20. J. W. Phelps, for an improvement in the construction of the shaft of a steam engine.

TRANSLATION.

Copy.

16th of January 1863.

N^o. 118.

WE WILLIAM III, BY THE GRACE OF THE
LORD, KING OF THE NETHERLANDS,
PRINCE OF ORANGE-NASSAU, GRAND-
DUKE OF LUXEMBURG, etc., etc., etc.

Considering that it is requisite at the execution of the Law of 8 August 1862 (Staatsblad N^o. 165), containing abolition of Slavery at the islands *Curacao*, *Bonaire*, *Aruba*, *St. Eustatius*, *Saba* and *St. Martin* (Neth. Part) to enact some regulations on the hire of house servants, labourers and workmen.

Seen art. 7 of the Regulation enacted by Our decree of this day N^o. 114 regulating the judicial competency of the District-Commissaries at *Curacao* and *St. Eustatius*, of the Gezaghebbers of *Bonaire*, *Aruba* and *Saba* and of the Officer charged at *St. Martin* (Neth. Part) with the exercise of the functions of District-Commissary.

At the proposal of Our Minister for the Colonies of the 14th of November 1862 Litt. B N^o. 9.

Heard the Council of State (advice of the 12th of December 1862 N^o. 7).

Seen the later report of Our Minister of Finances, temporarily charged with the direction of the Department of the Colonies of the 14th of January 1863 Litt. B. N^o. 1.

Have thought proper and understood :

Art. 1.

Personal services can be engaged only for a time or for a special undertaking.

Art. 2.

If the lease has been drawn up before the District-Commissary at *Curacao* and *St. Eustatius*, the Gezaghebbers at *Bonaire*, *Aruba* and *Saba* or at *St. Martin* (Neth. Part) before the Officer charged with the functions of District-Commissary, the annotation held by such

a functionary according to his instructions, will be a legal proof as to the time of the lease, the wages and the time of payment of the same.

Art. 3.

The employers word shall be credited if required strenghtened by oath in case the lease has not been drawn up before the functionary mentioned in art. 2,

Regarding : the amount of wages and the stipulated supplies,
the payment of the wages for the time already due,
the amount advanced on the wages of the current term of hire and
the time for which the hire has been contracted.

Art. 4.

The servants, domestics, workmen and labourers who are hired for a certain time, are not allowed to leave their employers without legal reasons to the decision of the District-Commissary nor are they to be dismissed before the expiration of the lease.

If they leave their employ within the stipulated time without legal reason, they forfeit the wages due and all other benefits stipulated by the lease.

Art. 5.

The employer is qualified to discharge his servants, labourers and workmen at any time without alleging reasons for it, but in such a case he shall be bound to pay to them, besides the wages already due as a compensation the wages for the time of six weeks calculating from the day of their discharge.

If the lease should have been made for less than six weeks, or less then six weeks are wanting for its expiration, the servants, labourers and workmen are entitled to the full amount of wages.

Our Minister for the Colonies is charged with the execution of these presents of which a copy shall be sent to the Council of State for information.

The Hague January the 16th 1863.
(sigd.) WILLIAM.

The Minister of Finances,
temporarily charged with the direction
of the Department of the Colonies,
(sigd.) G. H. BETZ.

Agrees with its original,
The Secretary General
of the Ministry of the Colonies,
(sigd.) FEITH.

For a true copy,
The Secretary General,
(sigd.) FEITH.

Translated by me,
Sworn Translator,
W. B. MELLINK.